

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1942/2004 НА СЪВЕТА

от 2 ноември 2004 година

за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временно мито, наложено по вноса на шперплат от окуме с произход от Китайската народна република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност¹ („основен регламент“), и по-специално член 9 от него,

като взе предвид предложението на Комисията след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ВРЕМЕННИ МЕРКИ

(1) Посредством Регламент (ЕО) № 988/2004² („временен регламент“), Комисията наложи временни антидъмпингови мита върху вноса на шперплат от окуме, определен като шперплат, съставен единствено от дървесни листове, като дебелината на всеки слой не надхвърля 6 mm, с поне един външен слой от окуме, попадащ под код от КН ex 4412 13 10, с произход от Китайската народна република (КНР).

(2) Припомняме, че разследването за дъмпинг и нанесена вреда покрива периода от 1 юли 2002 г. до 30 юни 2003 г. („период на разследване“ или „ПР“). Проучването на тенденциите, приложими при анализа на нанесена вреда, покрива периода от 1 януари 1999 г. до края на РП (разглеждан период).

Б. ПОСЛЕДВАЩА ПРОЦЕДУРА

(3) След налагането на временно антидъмпингово мито върху вноса на шперплат от окуме с произход от КНР, заинтересованите страни представиха писмени мнения. На страните, които поставиха такова искане, беше предоставена възможност да бъдат изслушани.

(4) Комисията продължи да търси и проверява цялата информация, която сметна за необходима за окончателните си заключения. След налагане на временните мерки бе извършено посещение за проверка в офисите на Ecol Kontraplak, Таскопру, Турция,

¹ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1, Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 461/2004 (ОВ L 77, 13.3.2004 г., стр. 12).

² ОВ L 181, 18.5.2004 г., стр. 5.

предвид факта, че Турция беше счетена за евентуална държава аналог за целите на определяне на нормална стойност.

(5) Всички страни бяха уведомени относно съществените факти и съображения, върху които се основават намеренията за препоръчване на налагането на окончателни антидъмпингови мита и окончателно събиране на сумите, внесени под формата на временни мита. На страните бе даден период, в рамките на който могат да представят становищата си след направеното оповестяване.

(6) Представените от страните устни и писмени забележки бяха разгледани и където беше счетено за уместно, заключенията бяха променени в съответствие с тях.

В. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

1. Разглеждан продукт

(7) Разглежданият продукт е шперплат, изработен само от дървесни листове, като дебелината на всеки слой не надхвърля 6 mm, с поне един външен покривен слой от окуме, с произход от КНР, класифициран под код от КН ex 4412 13 10. Това определение покрива както шперплат, произведен изцяло от окуме (цялостно окуме), така и шперплат с една или две външни повърхности, изработени от окуме (шперплат с покритие от окуме), като вътрешните слоеве са изработени от други дървесни видове.

(8) Няколко вносители представиха възражения, че цялостното окуме и шперплатът с покритие от окуме не могат да се разглеждат като идентичен продукт, тъй като съставът на вътрешните слоеве оказва съществено влияние на характеристиките на шперплата. Освен това беше направено възражение, че тези продукти се различават съществено по цена и приложение.

(9) От самото начало на разследването беше взето предвид, че шперплатът от окуме се произвежда в разнообразие от различни видове и намира широко приложение в строителната, мебелната, транспортната и други индустрии. Някои приложения изискват точно определени видове шперплат от окуме, докато в други различните видове могат да бъдат взаимозаменяеми. Най-съществената характеристика на дървесината окуме е, че дава възможност да бъде разделяна на много големи листове без чворове или други недостатъци, което позволява производство на гладък шперплат с хомогенна, ненарушена от пукнатини повърхност. Това означава, че съществените характеристики на шперплата от окуме, които го правят уникален в сравнение с други видове шперплат, се крият във външния вид на повърхностните (външни) слоеве.

(10) Вътрешните слоеве на шперплата могат да се изработят от различни дървесни видове с произход от тропически или умерен климат. При производство на шперплат изцяло от тропическа дървесина, производителите на шперплат от окуме предпочитат да използват окуме за вътрешните слоеве по-скоро поради естественото улесняване на производствения процес, отколкото поради специфичните свойства на дървесината от окуме в сравнение с други тропически дървесини. Видът дървесина или дървесини, използвани при изработката на вътрешните слоеве очевидно оказва влияние върху себестойността на готовия продукт, неговите свойства и пригодността му към определени приложения. Счетено бе, че тези въпроси могат да се разрешат успешно като се прави разлика между отделните видове на продукта, така че да се сравняват единствено цени на идентични видове шперплат при оценката на дъмпинга и вредата от

него. Системата за кодиране, използвана по време на разследването за обозначаване на продукта, даде възможност да се прави разграничение между различни характеристики, в това число разграничение между цялостно окуме и шперплат с покритие от окуме. Поради това възражението, че шперплатът, изцяло изработен от окуме, и този с покритие от окуме не могат да се разглеждат като идентичен продукт, бе отхвърлено.

(11) Във временния регламент бе решено шперплат от окуме с допълнителен филм (покритие) да бъде изключен от обхвата на регламента поради причините, изтъкнати в съображение 19 от временния регламент. Този шперплат от окуме се изработва с покритие от окуме или от цялостно окуме с покритие от други материали. Индустрията на Общността възрази, че тези продукти не следва да се изключват, тъй като са част от пазара на останалите продукти от окуме. Въпреки това, наличието на филм върху повърхността на дървесината прави упомената по-горе основна характеристика (външния вид) далеч по-малко приложима. Поради това шперплатът от окуме с покритие не притежава същите физически и технически характеристики като разглеждания продукт. Освен това, шперплат от окуме с допълнително покритие се използва най-вече в едно приложение, като отливка за бетон, което е напълно различно от обичайното приложение на разглеждания продукт. Поради тази причина възражението следва да бъде отхвърлено.

(12) Поради липса на други забележки, заключенията относно определението на разглеждания продукт, изложени в съображения 18 и 19 от временния регламент остават в сила.

2. Сходен продукт

(13) Определени страни представиха становище, че съществуват редица различия между разглеждания продукт, произвеждан в КНР, и продукта, произвеждан и продаван в Общността от производството на Общността, до степен, до която тези продукти не могат да се разглеждат като сходни по смисъла на член 1, параграф 4 от временния регламент. По специално, бяха изложени следните твърдения:

а) китайските производители-износители продават шперплат с покритие от окуме, докато производството на Общността продава цялостно окуме;

б) китайските производители-износители продават шперплатови плоскости със стандартните размери 2440 mm x 1220 mm и 2500 mm x 1250 mm, докато производството на Общността продава плоскости с т. нар. „джъмбо“ размери 3100 mm x 1530 mm и 3100 mm x 1700 mm;

в) китайските производители-износители продават шперплат с равнище на устойчивост, подходящо за вътрешна употреба, докато производството на Общността продава устойчив на външни климатични условия шперплат, т.е. шперплат с равнище на устойчивост, подходящ за употреба при външни условия;

г) качеството на външното покритие в общия случай е по-ниско при шперплатовите плоскости, продавани от китайските производители-износители (равнище на качество В/ВВ, при равнище на качество ВВ/СС на производителите на Общността);

д) повърхностният слой на плоскостите, продавани от китайските производители-износители, в общия случай е по-тънък от този при плоскостите, продавани от производството на Общността (0,6 mm, сравнено с 1 mm);

е) качеството на вътрешните слоеве в общия случай е по-ниско при плоскостите, продавани от китайските производители-износители;

ж) качеството на използвания слепващ материал в общия случай е по-ниско при плоскостите, продавани от китайските производители-износители.

(14) по отношение на първите три характеристики, упоменати в съображения от 13 а) до 13 в), разследването показва, че китайските производители-износители, както и производството на Общността, продават и двата вида шперплат от окуме (цялостно окуме и шперплат с покритие от окуме), с равнище на устойчивост както за вътрешна, така и за външна употреба и огромно разнообразие от размери на шперплатовите плоскости. Тъй като тези характеристики обикновено се описват в документацията по продажбите, те бяха включени в контролните номера на продукта (КНП) за целите на изчисляване на маржовете на дъмпинг и вреда. Следователно, що се отнася до тези характеристики, всички възможни различия са взети под внимание и се сравняват единствено сходни продукти.

(15) Четвъртата характеристика, упомената в съображение 13 г), не бе включена в КНП, тъй като тя не се среща в преобладаващата част от документацията по сделките, предоставена на Комисията по време на разследването. Въз основа на сделките, при които бе отбелязано качеството на повърхностното покритие, бе установено, че и китайските производители-износители, и производството на Общността продават разнообразни по качество стоки и няма никакви индикации, че качеството на сходния продукт на производството на Общността е в общия случай по-високо от това на китайските производители износители.

(16) Последните три характеристики, упоменати в съображения от 13 д) до 13 ж), също не бяха включени в КНП, тъй като те не фигурират в преобладаващата част от данните за осъществени сделки. Все пак бе взето предвид, че по-голямата част от износа, регистриран в КНП, е с по-тънки повърхностни покрития в сравнение с сходния продукт на производството на Общността. По същата логика различията в качеството на слепващия материал и на вътрешните слоеве, макар и вариращи в голяма степен, са достатъчно разпространени и вероятно играят роля в представите на някои купувачи, следователно не трябва да бъдат пренебрегвани. Поради това бе приложена корекция по отношение на тези различия при изчисляване на маржовете на ценово подбиване и нанесена вреда, според определенията на съображение 80 от временния регламент.

(17) Следва също да се отбележи, че различията в качеството не са достатъчни, за да се създаде представа у купувачите, че разглежданият продукт, изнасян от КНР, е напълно различен. Напротив, разследването разкрива конкретни случаи, в които китайският износ изцяло е изместил продуктите на производството на Общността в покупките на някои клиенти на пазара на Общността.

(18) Поради това бе заключено, че предполагаемите различия между разглеждания продукт и продукта, произвеждан и продаван в Общността от производството на Общността, доколкото това бе доказано, са изцяло взети под внимание посредством КНП или посредством нанесена корекция. Тъй като тези различия по никакъв начин не

променят факта, че разглежданият продукт и продуктът, произвеждан и продаван в Общността от производството на Общността притежават идентични основни характеристики, възражението, че разглежданият продукт и продуктът, произвеждан и продаван в Общността от производството на Общността не са сходни продукти следва да бъде отхвърлено.

(19) Поради липса на други забележки относно сходния продукт се потвърждава валидността на съображение 20 от временния регламент.

Г. ДЪМПИНГ

1. Третиране като пазарна икономика (МЕТ)

(20) Един производител износител, на когото не бе предоставен статут МЕТ, заяви, че Комисията не е взела под внимание предоставените от него забележки след направеното от нея оповестяване. Всъщност, тези забележки бяха разгледани, а отговорите по тях бяха изложени в съображения 29—32 от временния регламент. Поради това възражението се отхвърля.

(21) Друг производител-износител, който бе счетен за несътруднически на разследването, възрази, че е предоставил сътрудничество на Комисията. Тук следва да се отбележи, че същото възражение, вече повдигнато от същата дружество след оповестяване на заключенията на Комисията относно МЕТ, бе разгледано и получи конкретен отговор в съображения 33—35 от временния регламент. Поради това възражението се отхвърля.

(22) Поради липса на други забележки се потвърждава валидността на определенията, съдържащи се в съображения 21—35 от временния регламент, касаещи предоставяне на МЕТ.

2. Индивидуално третиране

(23) Поради липса на други забележки се потвърждава валидността на определенията, съдържащи се в съображения 36 - 40 от временния регламент, касаещи предоставяне на статут на индивидуално третиране.

3. Нормална стойност

3.1. *Определяне на нормална стойност за сътруднически производители-износители с предоставено МЕТ*

(24) Един от сътрудническите производители износители представи възражение, че изчислението на разходите, които е направил за закупуване на фурнир от дървесина на топола, изложено в съображение 49 от временния регламент, е неправилно и че данъчните кредити, които по негови сведения е получил при закупуването на фурнира, следва да бъдат отчислени от тези разходи. Поради спецификата си подобно възражение следва да бъде подкрепено с достоверно доказателство, представено в рамките на разумен срок. Дружеството не бе в състояние да представи достатъчни доказателства, че връщането на ДДС наистина е настъпило, макар такова искане да ѝ бе отправено по време на разследването на място. Поради това се наложи искането да бъде отхвърлено.

(25) Тук следва да се отбележи, че след публикуване на временния регламент, бяха нанесени минимални корекции, които се дължаха на счетоводни грешки, касаещи процента на печалба на трима сътрудничащи производители износители с МЕТ. Това доведе до малка промяна в първоначално изчислените нормални стойности за тези производители.

(26) Поради липса на други забележки се потвърждават временните заключения относно определяне на нормална стойност за сътрудничащи производители износители, получили МЕТ, съгласно упоменатото в съображения 41—51 от временния регламент.

3.2. Определяне на нормална стойност за всички производители-износители, на които не е предоставено МЕТ

(27) Мароко бе временно определена като аналогична трета страна със сходна пазарна икономика за целите на установяване на нормална стойност за КНР. Както обаче е отбелязано в съображение 56 от временния регламент, трима производители износители възразиха на този избор.

(28) Разследването на Комисията показва, че на вътрешния пазар в Мароко оперира само един производител, като същевременно в страната е в сила високо вносно мито. Поради това бе решено да се извърши по-нататъшно разследване с цел избор на по-подходяща държава аналог. Турция, където един производител бе приел да сътрудничи на Комисията, бе разгледана като евентуална алтернатива за държава аналог.

(29) След публикуването на временния регламент бяха получени още забележки от няколко вносители и няколко производители-износители от Китай относно първоначалния избор на Мароко. Те представиха възражения, че изборът на Мароко като трета държава аналог с пазарна икономика е нецелесъобразен поради предполагаеми различия в качеството на произвеждания от китайските производители и произвеждания в Мароко шперплат от окуме.

(30) Установено бе, че на турския пазар не се прилага високо вносно мито и че неколцина производители се конкурират на пазара на шперплат от окуме. Освен това, разследването впоследствие доказа, че продажбите на сътрудничащия турски производител са съществени и са достатъчно представителни за установяване на нормална стойност на разглеждания продукт за китайските износители. Поради това Турция бе избрана за държава аналог.

(31) За установяване дали продажбите на турския вътрешен пазар на продуктите, сравними с обема на продажби на китайските производители износители в Общността, са осъществени в обичаен ход на търговия, продажната цена на вътрешния пазар бе сравнена с общите производствени разходи (т.е. производствената себестойност, плюс разходи за пласмент, общи и административни разходи). Тъй като преобладаващата част от продадените обеми на видовете, реализирани на вътрешния пазар, са осъществени в обичаен ход на търговия, нормалната стойност бе основана върху продажната цена на вътрешен пазар за сравнимите видове на продукта.

(32) Съгласно член 2, параграф 10, буква а) от основния регламент, направена бе корекция на нормалната стойност поради физически различия, чрез което да бъдат взети предвид различните видове слепващ материал, използван при сравнимите видове на продукта, продаван в Турция и разглеждания продукт.

4. Експортна цена

(33) Поради липса на други забележки, се потвърждава валидността на временните заключения относно определянето на експортна цена, както е описано в съображения 60 и 61 от временния регламент. По отношение на определянето на експортна цена за несътруднически износители бе наложена следната промяна: вместо да се използва ограничен обем продажби като база за определяне на експортна цена за сътрудническия производител-износител, който не се ползва със статут на МЕТ, използван бе целият обем продажби на шперплат с покритие от окуме на това дружество, тъй като (въз основа на наличната информация) в общия случай той е по-представителен за по-голямата част от китайските износители.

5. Сравнение

(34) Един производител износител отправи възражение, че транспортните разходи са неправилно отчислени от продажбите, които са извършени по цени франко границата. Такава корекция обаче бе направена едва след като продажните стойности в своята цялост бяха конвертирани по цени CIF съгласно методика, която бе съгласувана с дружеството. Поради това възражението се отхвърля.

(35) Един производител износител възрази спрямо корекция, направена по отношение на неговата експортна цена, чиято цел бе да се вземе под внимание отложена отстъпка, предоставена на един от дистрибуторите му, както е упоменато в съображение 63 от временния регламент. Износителят твърдеше, че тази отстъпка вече е отразена в цените, представени в отчетите на дружеството. По време на разследването обаче дружеството не успя да докаже твърдението. Поради това възражението се отхвърля.

(36) Един производител износител представи възражение, в което твърдеше, че неговите продажби на разглеждания продукт са осъществени към различни категории клиенти, в зависимост дали се касае за износ или за продажби на вътрешния пазар и че данните, представени от дружеството сочат постоянни ценови разлики между отделните категории клиенти. Дружеството постави искане това да се вземе надлежно под внимание при изчисляване на дъмпинга под формата на корекция на експортната ѝ цена за съответно ниво на търговия по силата на член 2, параграф 10, буква г) от основния регламент. Макар искането да бе счетено за основателно, нивото на корекция, поискано от износителя се основаваше на единичен пример, който не бе счетен за представителен. След анализ на ценовите данни бе определено подходящото ниво на корекция, която бе приложена към експортната цена.

6. Дъмпингови маржове

(37) Някои от възраженията бяха приети, както е упоменато по-горе, методиката и изчисленията бяха прецизирани, по-точно, с оглед на избора на държава аналог, окончателно определените дъмпингови маржове, изразени като процент от CIF цена франко границата на Общността при неплатено мито са, както следва:

Дружество	Дъмпингов марж
Nantong Zongyi Plywood Co., Ltd.	9,6 %
Zhejiang Deren Bamboo-Wood Technologies Co., Ltd.	23,5 %
Zhonglin Enterprise (Dangshan) Co., Ltd.	6,5 %
Jiaxing Jinlin Lumber Co., Ltd.	17,0 %

(38) Поради липса на други забележки се потвърждава валидността на методиката за изчисляване на дъмпингов марж за цялата страна, съгласно определенията, съдържащи се в съображения 67 - 69 от временния регламент. Поради използването на Турция като страна-аналог, както е обяснено в съображения 27 - 32, бе установено ново ниво на дъмпинг за цялата страна от 66.7 % от CIF цена на граница Общността, преди плащане на мито.

Д. ПРОИЗВОДСТВО НА ОБЩНОСТТА

(39) Поради липса на други забележки се потвърждава валидността на временните заключения относно производството на Общността, изложени в съображения 70—72 от временния регламент.

Е. ВРЕДА

1. Потребление в Общността

(40) Поради липса на други забележки се потвърждава валидността на временните заключения по отношение потреблението в Общността, както е изложено в съображения 74—75 от временния регламент.

2. Внос от засегнатата страна

(41) За целите на анализа на подбиването на цената временният регламент предвижда добавяне на корекция от 10 % към CIF цена при границата на Общността за сътрудническите производители-износители. С тази корекция се взема под внимание общопризнатото, но все пак трудно за изразяване в реални цифри различие в качеството на шперплата от окуме, произвеждан от производителите на Общността и китайските производители. Корекцията бе определена въз основа на следното: Информацията, с която Комисията разполага за оферти от китайски производители на разглеждания продукт с дебелина на покритието от 1 mm или 0,6 mm, сочи, че различната дебелина на покритието би могла да означава ценова разлика от 3,5 % до 5,5 %. Поради липса на по-детайлна, изразена в цифри информация, би могло с основание да се приеме, че останалите фактори за качество на продукта, упоменати в съображение 16, а именно, качеството на слепващия материал и на вътрешните слоеве, биха могли да окажат влияние, сравнимо с влиянието, което оказва дебелината на покритието. Кумулативното влияние на тези различия в качеството би могло да отговаря на ценови различия в рамките на 10-15 %. Все пак нека не забравяме, че упоменатите по-горе различия в качеството не могат да се потвърдят на база всяка една сключена сделка и вероятно са неприложими към цялостния експортен обем от КНР през периода на разследването. По-скоро разследването сочи, че китайските производители-износители предлагат продукт с разнообразно и непрекъснато подобряващо се качество и характеристики.

(42) Един вносител отправи възражение, че корекцията следва да е по-скоро 25 %, отколкото 10 %, но не представи обективна обосновка на твърдението си. При тези обстоятелства очевидно няма причина за промяна на подхода, определен във временния регламент.

(43) Поради липса на други забележки се потвърждава валидността на заключенията, определени в съображения 76—81 от временния регламент.

3. Състояние на производството на Общността

(44) Двама производители износители поставиха под съмнение вредното въздействие на вноса като посочиха, че цените са останали сравнително стабилни, със символично покачване от 3 % или слабо реално понижение през разглеждания период. Следва обаче да се отбележи, че средните цени, упоменати в съображение 91 от временния регламент се отнасят до широка гама от различни видове на продукта, от които видовете с най-ниски цени са понесли най-много вреди в следствие на вноса от Китай. Дори и цените на тези видове в ниската ценова гама да бяха намалели през периода, тъй като техният относителен дял в продуктовия микс също е намалял, това не е задължително да доведе до намаляване на общата цена за кубичен метър. Тази промяна в продуктовия микс на производителите в Общността бе вече изтъкната в съображение 91 от временния регламент. Освен това в периода, в който китайските износители пробиха на пазара на Общността, производството на Общността бе в процес на възстановяване от криза, която се характеризираше с относително ниски продажни маржове. В тези условия производството на Общността не разполагаше с големи възможности за справяне с конкуренцията чрез намаляване на цените си и преобладаващата част от нанесената вреда от вноса бяха посредством ефекта върху обема, както е обяснено в съображения 85—90 от временния регламент. Поради това горното възражение бе отхвърлено.

(45) Поради липса на други забележки се потвърждава валидността на заключенията, описани в съображения 82—99 от временния регламент.

4. Заключение относно нанесената вреда

(46) Поради липса на други забележки относно заключенията за нанесена вреда се потвърждава валидността на направените заключения, изложени в съображения 100—102 от временния регламент.

Ж. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

(47) Двама износители изразиха мнение, че увеличаването на средните разходи за производство на единица продукт на производството на Общността през разглеждания период е значим фактор, допринесъл за влошаване на рентабилността на производството на Общността, и то до такава степен, че е прекъснал причинно-следствената връзка между дъмпинга и вредата. Както е отбелязано в съображение 113 от временния регламент, развитието на разходите в извадката от производители на Общността не се различава от тенденциите в развитието на разходи и стоки в Общността като цяло. При това положение този вид нарастване на разходите, например увеличаване на цената на изходните суровини, не представляват външен фактор, с който индустрията да не може да се справи при нормални икономически условия и при липса на силен ценови натиск, особено от страна на дъмпинговия внос. Освен това, поне част от наблюдаваното увеличение в усреднените разходи може да се обясни с по-ниско използване на производствени мощности и на изместване към производство на по-скъпи разновидности на продукта, което от своя страна е свързано с конкуренцията от страна на дъмпинговия внос. Поради това този довод не може да бъде приет.

(48) По отношение на евентуалния ефект на вноса с произход трети страни, различни от КНР, съображение 109 от временния регламент отбелязва, че средните цени на други основни вносители, като Габон и Мароко, са с около 50 % по-високи от цените на КНР и следователно не могат да се разглеждат като определящ фактор за вредата, нанесена

на производството на Общността. Един вносител изтъкна, че износът на тези две страни е изключително или преобладаващо на цялостно окуме, докато преобладаващият износ от КНР се състои от шперплат с покритие от окуме, което по начало е по-евтин продукт. Макар тази забележка да изглежда правилна, ценовите разлики между двата вида шперплат от окуме, които разследването доказва, че са около 15 %, не обяснява посочената по-горе ценова разлика от 50 %. Освен това се запазва валидността на заключенията, изложени във временния регламент, че пазарният дял на тези страни е много по-нисък от дела на КНР и че обемът и цените на техния износ остават относително стабилни през разглеждания период. Ето защо упоменатата по-горе забележка не обезсилва заключението, че вносът от тези трети страни не оказва конкурентен натиск върху производството на Общността до степента, която оказва вноса от КНР и не представлява определяща причина за нанесена вреда на производството на Общността.

(49) Същите износители възразиха, че спадът в износната дейност на производството на Общността, упоменат в съображение 111 от временния регламент, не е пренебрежимо малък и добавен към другите фактори, които нямат връзка с китайския внос, би обяснил влошеното финансово състояние на производството на Общността. Макар износът на производството на Общността действително да е намалял с почти 2000 тона в рамките на 3,5 години, както е обяснено в съображение 111 от временния регламент, този спад не може да се сравни с въздействието на китайския износ върху пазара на Общността, който нарасна до 80 000 тона в рамките на 2,5 години от 2000 г. до ПР. Поради това възражението бе отхвърлено.

(50) Поради липса на други забележки относно причинността се потвърждава валидността на заключенията и изводите, направени в съображения 103—117 от временния регламент.

3. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

(51) Двама износители възразиха, че Комисията не е успяла да представи икономически анализ за въздействието на мерките върху индустриите, използващи продукта, търговци и потребители в своята оценка за интересите на Общността. Първо нека отбележим, че износителите нямат отношение в контекста на изследването на интересите на Общността. Въпреки това, по отношение на същността на това възражение, следва да припомним, че нито една индустрия, търговец или потребител не оказа сътрудничество в процеса на разследването, нито пък обяви становище по време на процедурата, т. е., Комисията не разполага с точни данни, за да направи количествена преценка на това въздействие. Ето защо възражението не бе прието.

(52) Един вносител отправи възражение, че общонационалното мито от 48,5 % е силно ограничително и предвид ограниченият брой доставчици на окуме в Европа ще доведе до липса на конкуренция в Европа, което пък е във вреда на индустриите, използващи този продукт. Както е отбелязано в съображение 125 от временния регламент, единственото предназначение на антидъмпинговите мерки е да възстановят равновесието на пазара, а не да пречат на конкуренцията, която трябва да съществува предвид множеството различни производители и изнасящи страни освен КНР. Поради това възражението бе отхвърлено.

(53) Поради липса на друга предоставена информация относно интересите на Общността се потвърждава валидността на направените заключения, изложени в съображения 118—127 от временния регламент.

И. ОКОНЧАТЕЛНИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

1. Ниво на елиминиране на вредата

(54) Поради липса на други забележки се потвърждава валидността на методиката, използвана за установяване на ниво за елиминиране на вредата, както е изложено в съображения 128—132 от временния регламент.

(55) Въз основа на тази методика нивото на елиминиране на вредата бе изчислено за целите на установяване на нивото на окончателните мерки, които предстоят да бъдат наложени.

2. Форма и ниво на митата

(56) По смисъла на упоменатото по-горе и в съответствие с член 9, параграф 4 от основния регламент, следва да се въведе окончателно антидъмпингово мито при нивата на установени дъмпингови маржове, тъй като за всички засегнати производители-износители установените маржове на нанесена вреда бяха по-високи от дъмпинговите маржове.

(57) Въз основа на горното се въвеждат следните окончателни мита:

Дружество	Дъмпингов марж
Nantong Zongyi Plywood Co., Ltd.	9,6 %
Zhejiang Deren Bamboo-Wood Technologies Co., Ltd.	23,5 %
Zhonglin Enterprise (Dangshan) Co., Ltd.	6,5 %
Jiaxing Jinlin Lumber Co., Ltd.	17,0 %
Общонационален дъмпингов марж	66,7 %

(58) Антидъмпинговите митнически ставки, приложими индивидуално за дадено дружество и определени в настоящия регламент, са дефинирани въз основа на заключенията от настоящото разследване. Поради това те отразяват състоянието, установено през периода на разследване относно тези дружества. Митническите ставки (за разлика от общонационалното мито, приложимо към всички други дружества) се прилагат изключително спрямо внос на продукт, с произход засегнатата държава и произведения от дружествата и то от изрично упоменатите юридически лица. Внесен продукт, произведен от всяко друго дружество, което не е изрично упоменато в оперативната част на настоящия регламент по име и адрес, в това число юридически лица, свързани с изрично упоменатите, не могат да се възползват от ставките и вносът им подлежи на обмитяване с митническа ставка, приложима към „всички други дружества“.

(59) Искане за прилагане на ставка на индивидуално антидъмпингово мито (напр. след промяна на име на юридическо лице или след образуване на нова производствена или

пласментна организация) следва да се изпрати до Комисията³ с цялата необходима информация, по-специално описание на всички промени в дейността на дружеството, свързани с например промяна на наименованието или промяна в производствените и пласментните юридически лица. Ако е уместно, регламентът ще бъде съответно променен чрез актуализация на списъка от дружества, които се възползват от индивидуални митнически ставки.

(60) За да се сведе до минимум рискът от заобикаляне на тези мерки поради значителното ниво на отказ от сътрудничество (80 %) и високата разлика в размерите на митата, бе счетено, че в този случай е необходимо да се въведат специални разпоредби, които да гарантират правилното прилагане на антидъмпинговото мито.

(61) Специалните разпоредби включват представяне на валидна търговска фактура пред митническите власти на държавите-членки, която да отговаря на изискванията, изложени в приложението към регламента. Единствено внос, придружен от такава фактура, може да се декларира съгласно допълнителния код по TARIC на въпросния производител. Внос, който не е придружен от такава фактура, се облага с антидъмпингово мито, приложимо към всички останали износители. Дружествата, които могат да се възползват от индивидуални мита, са приканени да представят на Комисията регулярни отчети, чрез което да се гарантира подходяща обратна връзка по отношение на продажбите на шперплат от окуме в Общността. В случай, че отчети не бъдат представяни или когато отчетите разкриват, че мерките не са достатъчни за елиминиране на вредното въздействие от дъмпинга, може да се окаже наложително започване на междинно преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент. Такова преразглеждане, освен другото, може да разгледа необходимостта от премахване на индивидуални митнически ставки и последващо налагане на общонационално мито.

3. Гаранции

(62) След приемането на временни антидъмпингови мерки и в съответствие с член 8, пара 1 от основния регламент, един сътрудниещ производител износител изрази желание да предложи гаранция. Но тъй като минималните експортни цени, които дружеството бе готово да предложи за определени стоки, бяха на нива, които не могат да спомогнат за елиминиране на вредоносния ефект от дъмпинг, предложението не беше прието.

4. Събиране на временни мита

(63) Предвид нивата на установените дъмпингови маржове и високите нива на вреда, нанесена на производството на Общността, бе счетено за необходимо сумите, обезпечени под формата на временни антидъмпингови мита, наложени посредством временния регламент, т.е. Регламент (ЕО) № 988/2004 г., да бъдат окончателно събрани до сумата на окончателно наложеното мито, наложено от настоящия регламент, ако такава сума е равна или по-ниска от сумата на временното мито. Ако окончателните мита са по-високи от временните, окончателно се събират само обезпечените суми, до размера на временните мита.

³ Европейска комисия, Генерална дирекция "Търговия", Дирекция Б, Офис: J-79 5/16, В-1049, Брюксел.

(64) Както е установено в съображение 11, шперплатът от окуме с допълнително покритие е изключен от обхвата на разследването. Предвид факта, че член 1, параграф 1 от временния регламент не предвижда подобно изключване, всички суми, внесени като мито при внос на този вид продукт, следва да бъдат възстановени,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито по вноса на шперплат от окуме, определен като шперплат, състоящ се единствено от дървесни листове, като дебелината на всеки слой не надхвърля 6 mm и поне един от външните слоеве окуме не е покрит от постоянно покритие от друг материал, попадащ под предишен код от КН 4412 13 10 (код по TARIC 4412 13 10 10) и с произход от Китайската народна република.

2. Ставката на окончателното антидъмпингово мито, приложимо към нетната цена при граница на Общността, преди обмитяване, е както следва, при условие че вносът се осъществява в съответствие с параграф 3.

Производител	Митническа ставка %	Допълнителен код ТАРИК
Nantong Zongyi Plywood Co., Ltd Xingdong Town, Tongzhou City, Jiangsu Province, Китайска народна Република	9,6	A526
Zhejiang Deren Bamboo-Wood Technologies Co., Ltd Linhai Economic Development Zone, Zhejiang, Китайска народна Република	23,5	A527
Zhonglin Enterprise (Dangshan) Co., Ltd Xue Lou Miao Pu, Dangshan County, Anhui Province 235323, Китайска народна Република	6,5	A528
Jiaxing Jinlin Lumber Co., Ltd North of Ganyao Town, Jiashan, Zhejiang Province, Китайска народна република	17,0	A529
Всички други дружества	66,7	A999

3. Индивидуалните митнически ставки за четирите дружества, посочени в параграф 2, се прилагат при условие, че на митническите власти се представи валидна търговска фактура, която да отговаря на изискванията, изброени в приложението. Когато такава фактура не се представи, се прилагат митническите ставки, валидни за всички останали дружества.

4. Доколкото не е предвидено друго, се прилагат действащите разпоредби по отношение на митническите задължения.

Член 2

Суми, обезпечени чрез временни антидъмпингови мита по силата на Регламент (ЕО) № 988/2004 на Комисията върху внос на шперплат от окуме, попадащ под предишен

код от КН 4412 13 10 (код TARIC 4412 13 10 10), с произход Китайската народна република, се събират окончателно в съответствие с правилата, изложени по-долу. Суми, надхвърлящи сумата на окончателното антидъмпингово мито, подлежат на възстановяване. Ако окончателните мита са по-високи от временните, се събират окончателно единствено сумите, внесени до размера на временните мита. Суми, внесени за внос на шперплат от окуме с покритие от друг материал, подлежат на възстановяване.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня, следващ публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 2 ноември 2004 година.

За Съвета:

Председател

B. R. ВОТТ

ПРИЛОЖЕНИЕ

Валидната търговска фактура, посочена в член 1, параграф 3 от настоящия регламент, трябва да включва декларация, подписана от официално лице на дружеството, която я издава и да съдържа следните елементи:

1. име и длъжност на официалното лице във дружеството, която издава търговската фактура;

2. следната декларация:

„Долуподписаният... удостоверявам, че (обемът) шперплат от окуме, продаден за износ в Европейската общност и включен в тази фактура, е произведен от (име и адрес на дружеството) (допълнителен код по TARIC) в (държава); декларирам, че информацията, представена във фактурата, е пълна и точна.“;

3. Дата и подпис.